

Kaunas Regional Archives

Our cultural and historical heritage is of great value, not only for a true description of our past. An investigation of the data concentrated in old documents also serves for a better understanding of the complicated processes taking place in today's society. These documents and the historical perspective they provide help us in creating models for our future development as well. Historical background is a necessary condition for a conscious, creative, progressive community — let it be a state, a nation or just an organized group of human beings. That is why every sincere effort in the field of historical research, I consider to be of great importance and deserving of respect.

During our meeting with Miriam Weiner, I was pleased to hear about this project in the field of her historical research. The Jewish community in Lithuania has a long lasting history with its rises and decreases, with periods of prosperity as well as disasters. However, during all of these centuries, the Litvak community has played a distinct role in the development of this area by the Baltics. The history and heritage of Lithuanian Jews is an integral and valuable part of Lithuania's history and heritage.

We are pleased to have an opportunity to support Miriam Weiner's on-going research to gather together genealogical materials concerning the Litvak community and thus to take part in this project. This publication is, perhaps, the first serious effort to present a

Kauno apskrities archyvo

Musu kultūros ir istorijos paveldas yra didžiai vertingas ne vien todėl, kad padeda kiek galima tiksliau ir teisingiau atkurti praeitį. Duomenų, užfiksuotų senuose dokumentuose, tyrimas taip pat padeda geriau suvokti sudėtingus šiuolaikines visuomenės vystymosi procesus. Dokumentuose atsispindinti istorijos vyksmo perspektyva padeda mums kurti ateities raidos modelius. Brandus istorijos pažinimas yra būtina pilietiškai samoningos, kurybingos, ir ateiti orientuotos bendruomenės sąlyga – ar tai būtų valstybė, ar tauta, ar tiesiog organizuota pavienių žmonių grupė. Todėl kiekviena nuoširdžia pastanga istorinių tyrimų srityje laikui labai svarbia ir verta pagarbos.

Musu susitikimo metu ponios Miriam Weiner supažindino su savo vykdomu projektu. Lietuvos žydų bendruomenė pasižymi daugiaamžė ir turininga istorija. Joje ryškūs pakilimai ir nuosmukiai, klestėjimo ir kancios laikotarpiai. Taciau visus šiuos



■ Gintaras Dručkus, Director, Kaunas Regional Archives

comprehensive listing of archival holdings and documents relating to the Jewish communities of Lithuania, Belarus, Poland, Ukraine and Moldova. It should be of great importance for researchers and particularly for those, who are interested in the history of their families through the ages.

Gintaras Dručkus, Director
Kaunas Regional Archives
December, 2001
Kaunas, Lithuania

šimtmečius litvakų bendruomenės vaidmuo buvo ženklus šio Baltijos regiono istorijoje. Lietuvos žydų istorijos ir kultūros paveldas yra neatsiejama ir vertinga bendro Lietuvos paveldo dalis.

Mielai sutikome dalyvauti ponios Miriam Weiner vykdomame projekte ir tokiu būdu paremti jos pastangas surinkti į vieną leidinį genealoginius duomenis, susijusius su litvakų bendruomene. Šis testinis leidinys – bene pirmasis rimtas bandymas pateikti išsamius archyvinų šaltinių duomenis apie Lietuvos, Baltarusijos (Gudijos), Lenkijos, Ukrainos ir Moldavijos žydų bendruomenes. Jis, be abejonės, yra labai svarbus tyrinetojams, o ypač tiems, kurie istorijos vingiuose ieško savo gimines pėdsakų.

Gintaras Dručkus, direktorius
Kauno apskrities archyvo
Kaunas, 2001 m. gruodis